



Amtsblatt für das Amt Ortrand

28. Jahrgang

Ortrand, den 03. August 2018

Ausgabe 08/2018

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 19.6.2018
- Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 22.6.2018
- Beschlüsse der Sitzung der GV Frauendorf vom 10.7.2018
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Musikfest in Tettau vom 24.-26.08.2018
- Dorffest in Frauwalde am 1. und 2.9.2018
- Begrüßung junger Erdenbürger
- Gewonnen - Grundschule Großkmehlen
- 12. Amtssenientag – ein voller Erfolg
- Unsere Spatzen kommen in die Schule
- Öffnungszeiten der DRK-Kleiderkammer
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Steffi's Friseurlädchen in Lindenau
- Informationen des Bürgermeisters der Stadt Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im August 2018

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großkmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage:

3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion:

Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.: (035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf:

Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen,

Tel.: 035753/17703, Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler:

Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

Amtliche Bekanntmachungen

Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m² - 8.000 m², wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist. Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m², der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand www.amt-ortrand.de.

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann Tel: 035755 51304, Fax: 035755 51303
Frau Döring Tel: 035755 50944

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 19.06.2018

Nichtöffentlicher Teil

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Leistungen – Gehweginstandsetzung Großenhainer Str. an die Firma TiLa-Bau Mittag Großkmehlen.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über eine Grundstücksangelegenheit.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe der Bauleistungen zur Herstellung der Spielplatzumrandung Topfmarkt an die Firma Straßen- und Tiefbau GmbH aus 01945 Tettau.

Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 22.06.2018

Öffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Sanierung der Kindertagesstätte (Dach, Fassade und Außenanlage). Das Amt Ortrand wird beauftragt, dafür Fördermittel über das ILE-Programm (Daseinsvorsorge) zu beantragen.

Nichtöffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe von Leistungen – Wegesanierung Park an die Firma Straßen- und Tiefbau Tettau, Mirko Roick.

Beschlüsse der Sitzung der GV Frauendorf vom 10.07.2018

Öffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt, dass die Mitgliedsrechte der Gemeinde Frauendorf im Wasserverband Lausitz durch Herrn Mirko Friedrich bis auf Widerruf als bestellter Vertreter der Gemeinde Frauendorf wahrgenommen werden. Die Gemeindevertretung Frauendorf bestellt Herrn Carsten Heinze als Stellvertreter für den Vertreter der Gemeinde Frauendorf im Wasserverband Lausitz.

Nichtöffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Einstellung einer Erzieherin für die Kita „Spatzennest“.

Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Einstellung einer Servicekraft für die Kita „Spatzennest“.

Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Vergabe von Leistungen – Ökologische Voruntersuchung zur Instandsetzung von Waldwegen – 3. Antrag an PNS Dr. Hanspach Ortrand.

Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Vergabe von Leistungen – Umrüstung der Straßenbeleuchtung in der Tettauer Str. an die Firma EMS GmbH & Co.KG Lauchhammer.

Sprechzeit der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

**am 06. August 2018
von 13.00 bis 15.00 Uhr**

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)

Im August 2018 findet in Ortrand keine Beratung statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung **sofort unter 03574 / 2693 Unterkunft** und Beratung im Frauen- und Kinderschutzhaus. Über diese Telefonnummer sind auch Terminvereinbarungen für die mobilen Beratungen möglich.

Die Vermittlung in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen erfolgt über die **Polizeiwache Lauchhammer, Tel.-Nr. 03574/7650 oder den Notruf 110.**

Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst	116117
Polizeidienststelle Lauchhammer	(03574) 7650
Polizeidienststelle Senftenberg	(03573) 880
Polizei	110
Notruf	112
Wasserverband Lausitz	(03573) 8030
Envia, Servicecenter Ruhland	(035752) 360
Spreegas Cottbus 24 Std.-	(0355) 25357



Veranstaltungen im Amtsbereich

- 03.08.2018 Kultur-Güter-Schuppen Ortrand
Geselliger Abend mit Weinverkostung und
leckeren kleinen Häppchen, vorgestellt
von Frau Gabriele Socher-Schulz und Live-
Musik von „Klaryskob“
Beginn: 20.00 Uhr, Einlass 19.00 Uhr
- 04./05.08.2018 62. Autocross am Kutschenberg
Rennstrecke am Kutschenberg
Interessengemeinschaft Lausitz Pokal
(Ostdeutsche Autocross Masters geplant)
Veranstalter: MC Gemeindeverband Ortrand e.V.
Kontakt: <http://www.kutschenberg.de>
- 18.08.2018 Ortrander Heimatverein lädt ein zur Wande-
rung durch die Großenhainer Pflege
Führung mit Uwe Schramka
Treffpunkt: 15.30 Uhr - Palais Zabeltitz
(am alten Schloss)
- 25.08.2018 Handball Verband Brandenburg Pokalspiele
Frauen und Männer in der Pulsnitzhalle
Ortrand
Beginn: 9.30 Uhr
- 25./26.08.2018 28. Oberlausitzer Handdruckspritzentreffen
und 135 Jahre Feuerwehr in Kleinkmehlen
Ort: Kleinkmehlen/Viehweg - an der Feuerwehr
Sa. ab 14.00 Uhr - Niederlausitzer
Blasmusikanten
20.00 Uhr Tanzabend für jung und alt
So. 10.00 Uhr Eröffnung großes Handdruck-
spritzenreffen
- 26.08.2018 Orgelkonzert in der Kirche mit Jürgen Rieger
an der Silbermannorgel
Beginn: 16:00 Uhr
13.30 Uhr bis 16.00 Uhr - Kaffee und Kuchen
im Schloss Großkmehlen
- 24.-26.08.2018 Musikfest in Tettau
Veranstalter: Schalmeienorchester Tettau/
Frauendorf e.V.
Ort: Kulturgarten Tettau
- 01.-02.09.2018 Dorffest in Frauwalde

**Musikfest in Tettau**

Auch wenn das Sommerloch vor der Tür
steht, wir füllen es – mit Musik, Tanz und
Show. Denn vom

24.08. bis 26.08.2018

steigt in Tettau wieder das große Musikfest! Das Schalmeien-
orchester Tettau/Frauendorf e.V. lädt schon jetzt zu diesem
Spektakel ein. Es warten an drei Tagen Musikgenuss pur auf die
Besucher. Ein riesiges Festzelt im Kulturgarten Tettau sorgt für
ungestörte Feierlaune. Am Freitag wird es einen musikalischen
Tanzabend mit freien Eintritt geben, am Samstag steigt die große
Party mit Schalmeienmusik und tollen Gästen und der Sonntag
steht wieder unter dem Motto Familientag.

Also unbedingt vormerken!

Weitere Informationen über das Musikfest Tettau erhalten Sie
unter: www.so-tf.de

**Dorffest in Frauwalde am 1. und 2.9.2018**

**Dorffest
Frauwalde 2018**
Auf dem Feuerwehrgebäude

**Eintritt
frei!
An allen
Tagen!**

SA 01.09.

17.00 Uhr Krachumzug
Treff 16.45 Uhr an der Tierarztpraxis mit
Krachinstrumenten

17.30 Uhr Offizielle Eröffnung

**18.00 Uhr Wettkampf stärkster
Frauwalder**

19.00 Uhr Feuerschale & Stockbrot

20.00 Uhr Musikprogramm/ Disko
Charly and Friends, Schwitzende Fische

22.00 Uhr Feuerwerk

SO 02.09.

10.00 Uhr Eröffnung
Volleyballturnier, Kinderprogramm,
Kinderschminken, Hüpfburg, Ponyreiten

11.00 Uhr "Brumm"-Ochse am Spieß

13.00 Uhr Adlerschießen
Anmeldung bis 12.00 Uhr auf dem Festplatz

14.30 Uhr Kaffee- und Kuchentafel

**14.30 Uhr Niederlausitzer
Blasmusikanten**

**Für das leibliche Wohl ist an
allen Tagen gesorgt!**




**Wenn aus Liebe
Leben wird,
bekommt das Glück
einen Namen**

*Ein Kind, was ist das?
Glück, für das es keine Worte gibt,
Liebe, die Gestalt angenommen hat,
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

- Endres Noack
- Eddie Hönisch
- Minelle Kühne
- Joel Langer
- Leni Sophie Magister



Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Unser Frühstück wurde zu einem Brunch umbenannt. Wir teilten uns in vier Gruppen auf: 1. Obst und Gemüse, 2. Wurst und Käse, 3. Joghurt und 4. Süßigkeiten. Innerhalb der Gruppen bereiteten wir das Buffet vor. In gemütlicher Runde verspeisten wir unseren leckeren „Gewinn“.
Wir bedanken uns bei den Organisatoren dieser schönen Aktion!

Die Schüler/innen der Klasse 5b der Grundschule AM SCHLOSS Großkmehlen

12. Amtsseniorentag - ein voller Erfolg

Eine gute Möglichkeit, über Gemeindegrenzen hinaus im Amt Ortrand miteinander ins Gespräch zu kommen, bieten immer wieder die Amtsseniorentage. Die 12. Auflage am 15.6.2018 war erneut gut gelungen und ein voller Erfolg, so die Meinung der über 120 Teilnehmer. Der Gasthof Sarodnik in Tettau war ein ausgezeichnete Gastgeber für diese Veranstaltung, so die Wertung aller Gäste dieses Nachmittages.

Den Dank für das ehrenamtliches Wirken der Senioren in den Gemeinden und der Stadt Ortrand überbrachten Amtsdirektor Kersten Sickert, der im Kreissenorenrat wirkende Klaus Weigel aus Ortrand und die Landtagsabgeordnete Gabi Theiss aus Schwarzbach.

Für ihr lustiges Programm unter dem Motto „Der Kaffee wird kalt bei der Feuerwehr“ erhielten die Jüngsten aus dem Kindergarten Frauendorf viel Beifall. Hier wird damit bereits im Kindergarten für Nachwuchs geworben.

Gewonnen!! – Grundschule Großkmehlen

Im Herbst des letzten Jahres nahmen wir, die Klasse 5b der Grundschule AM SCHLOSS Großkmehlen am 13. Landeswettbewerb „Landwirtschaft und ländlicher Raum 2017“ teil. Bei diesem Wettbewerb beantworteten wir Fragen aus der Landwirtschaft und zum Leben auf dem Land. Im Januar 2018 wurden wir auf der Grünen Woche in Berlin als Gewinner eines Klassenfrühstückes ermittelt. Unsere Klassenlehrerin, Frau Bucko, vereinbarte mit Frau Finkel von LANDaktiv einen Termin während unserer Klassenfahrt am Senftenberger See. Am 6. Juni überreichte Frau Finkel den Schülersprechern die Urkunde.



Kindergarten Frauendorf zeigte ein tolles Programm.

Musikalisch unterhielt die Musikschule Fröhlich mit der Akkordeongruppe unter der Leitung von Grit Kahle aus Hohenbock die Rentner. Bei der Annemarie-Polka hielt es einige nicht mehr auf ihren Sitzplätzen.



Musikschule Fröhlich spielt die Annemarie-Polka und verführt die Senioren zum Tanzen.

Im nächsten Jahr wird es eine neue Auflage des Amtsseniorentages geben, sind sich die Organisatoren einig. Nicht zu übersehen war, das ältere Semester bei den Rentnern war am stärksten vertreten. Mit solchen Veranstaltungen im Amt Ortrand werden Traditionen erhalten und der Zusammenhalt gefördert.
Rudolf Kupfer

Unsere Spatzen kommen in die Schule

Wie jedes Jahr verabschieden wir feierlich die zukünftigen ABC-Schützen aus dem Frauendorfer Spatzennest.

Am 21. Juni 2018 verbrachten wir unser Abschiedsfest gemeinsam mit den Eltern bei einem gemütlichen Spielenachmittag in der Kita.

Eine Schatzkarte musste von den Jungen und Mädchen gelesen werden und führte endlich zu den Zuckertüten.



Als Dank für die tollen Kitajahre und zum Abschied schenken die Eltern der Kindereinrichtung ein neues Kinderspielhaus, welches nun von den jüngeren Spatzenkindern gern angenommen wird. Nach dem leckeren Abendessen wurden die Eltern nach Hause geschickt und die Schulanfänger freuten sich auf die Übernachtung in der Kita.

Ein weiterer Höhepunkt mit Kino, Limo und Popcorn wird allen in Erinnerung bleiben.

Das Schlafen in der Kita mit den besten Freunden ist immer ein besonderes Erlebnis.

Am nächsten Morgen wartete ein schön gedeckter Frühstückstisch auf die Kinder.

Alle verabschiedeten sich nun mit Blümchen, selbst gemalten Bildern und Geschenken von unseren Schulanfängern.

Zur Abschlussfahrt am Freitag, den 29. Juni 2018 ging es mit den Lindenauer Kindern und dem Zug nach Dresden auf den Flughafen. Dort gab es viel zu sehen.

Nachdem wir erfuhren, wo es die Flugtickets gibt und die Koffer aufgegeben werden, erlebten wir voller Spannung den Sicherheitscheck. Nun fahren wir mit dem Bus über das gesamte Flughafengelände.

Dort staunten wir über die Bereiche der Feuerwehr, die vielen großen Fahrzeuge, beobachteten das Betanken und Beladen eines Flugzeuges und durften ganz nah beim Start dabei sein.



Glücklich und mit vielen neuen Eindrücken fahren alle am Nachmittag nach Hause.

Die Eltern warteten schon auf dem Bahnhof und die Kinder hatten viel zu erzählen.

Kita Spatzennest Frauendorf

DRK- Kleiderkammer

Öffnungszeiten

Dienstag 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag nach Vereinbarung
unter Telefonnummer: 015758230635 Frau Gerlach

Stadtgeschichts- und Schradenmuseum Ortrand mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach
Vorankündigung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder
Fax 035755/605230.

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeld- und Kinderzuschlagsangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192
Frau Lößner - Tel. 03573 / 8704193
Frau Patting - Tel. 03573 / 8704194
Frau Laurisch - Tel. 03573 / 8704190

In Lindenau wurde Steffi's Friseurlädchen eröffnet. Inh. Steffi Becker-Weigelt, Tettauer Str. 23, 01945 Lindenau

Öffnungszeiten

Montag von 8.30 bis 16.00Uhr
Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Samstag von 9.00 bis 15.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung auch an anderen Tagen möglich, ebenso Hausbesuche.

Handy-Nr. 0151/23533939
Festnetz-Nr. 035755/51930 oder 556937
Whats-App 0176/57840959

Wir wünschen viel Erfolg und stets zufriedene Kunden.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander,

auch mitten in der warmen Ferienzeit gibt es aus unserer Stadt einiges Interessantes zu berichten. Mit dem Ferienbeginn verlassen 51 junge Schülerinnen und Schüler unsere Ortrander Oberschule. Sie werden nun ihre Ausbildung beginnen oder gehen den Schulweg weiter zum Abitur. Ich möchte mich auch in diesem Jahr sowohl bei den Schülern, aber auch bei unseren Lehrerinnen und Lehrern für ihre Arbeit bedanken, denn ohne dieses Engagement wären die vielen sehr guten und guten Abschlüsse nicht möglich gewesen. Ich wünsche allen Absolventen viel Erfolg auf ihrem weiteren Weg und würde mir wünschen, dass die

Meisten nach der Ausbildung wieder nach Ortrand kommen und hier eine Arbeit aufnehmen können. Allen also viel Erfolg und hoffentlich bis bald. Und schon in wenigen Tagen, am 18. August, beginnt für 20 Mädchen und Jungen das Abenteuer Schule. Mit der Schulanfangsfeier beginnt dann ihr neuer Lebensabschnitt. In der Oberschule beginnen 57 Schülerinnen und Schüler ihren Weg zum Schulabschluss in der 7. Klasse Auch ihnen alles Gute.

In der Ferienzeit wird es auch in diesem Jahr eine Baumaßnahme im Bildungszentrum geben. Für ca. 100.000 Euro wird der Parkplatz saniert und damit ordentlich befestigt. In diesem Zusammenhang werden auch 6 neue Parkmöglichkeiten geschaffen. Die Übergabe findet dann im Rahmen der Schulanfangsfeier statt.



Mit besonderer Freude konnte ich in den vergangenen Wochen zur Eröffnung zweier Geschäfte in der Innenstadt gratulieren. Am 29. Juni 2018 öffnete eine neue Naturheilpraxis in Ortrand ihre Türen. In der Bahnhofstraße 34 begrüßte die Heilpraktikerin Jana Dietrich ihre ersten Gäste. Ich konnte mir die neu gestal-



teten Räume ansehen und von Frau Dietrich erfuhr ich, welche Leistungen von nun an in der Praxis angeboten werden. „Natürlich heilen“ ist das Grundprinzip der Praxis in der in Zukunft Allergien, Diabetes, Herz-Kreislaufkrankungen, Probleme im Bewegungsapparat und vieles mehr behandelt werden können. Termine sind unter der Nummer 035755-694954 erhältlich.

Die Praxis für Ergotherapie Peters und Schimmelpfennig in Ortrand hat ihr Angebot erweitert. In Zukunft gehören auch Kosmetik und Fußpflege zur Behandlung. In der neuen Praxis am Altmarkt 14 wurde ich mit vielen anderen Gratulanten von Frau Schimmelpfennig gemeinsam mit ihren neuen Mitarbeiterinnen am 2. Juli 2018 begrüßt. Im Gespräch mit der Inhaberin bekam ich einen Überblick über die zukünftige Arbeit in den neu gestalteten Räumen. Weitere Infos erhält man unter der Nummer 035755-574987. Ich möchte an dieser Stelle beiden Teams viel Erfolg und stets zufriedene Patienten wünschen.



Erstes Stadtgespräch in Ortrand

Am 19. Juli 2018 eröffnete ich das erste Stadtgespräch in Ortrand. Den Startschuss gaben viele Themen um unsere älteren Mitbürger in der Stadt. Im Vereinshaus am Kirchplatz begrüßten die zahlreich erschienenen Senioren auch den Dezernenten für Gesundheit, Jugend und Soziales des Landkreises Alexander Erbert und das Mitglied der CDU-Landtagsfraktion Sprecherin für Pflege, Soziales und Arbeit Roswitha Schier aus Lübbenau. Zur Einführung wurden die Ergebnisse der Seniorenumfrage 2017 im Amt Ortrand vorgestellt und die daraus folgenden ersten Schritte, die nach der Auswertung bereits in Angriff genommen wurden. Dazu gehört vor allem die Aussage, dass fast 95% der Umfragebeteiligten betonten, ihren Lebensabend zuhause verbringen zu wollen. Das stellt die Verantwortlichen vor die Frage, wie vor allem die Mobilität der älteren Menschen verbessert werden kann. Nach einer Studie, die von der TU Dresden durchgeführt wurde, wollen wir in Zukunft ein Bürgerbus-Modell im Amt Ortrand und den angrenzenden sächsischen Gemeinden angehen. Damit soll die Fahrt in die Stadt und zurück verbessert werden. Aber auch für die aktiven Senioren soll es Angebote geben. Es wäre wünschenswert, wenn jede Gemeinde eine E-Bike-Ladestation erhält, um die zunehmende Anzahl von Elektro-Fahrrädern mobil zu halten. Neben der Mobilität wurden noch 2 weitere wichtige Themen besprochen, zum einen über den Stand und die Zukunft der Pflege und zum anderen über die Situation der ärztlichen Betreuung. Hier wurde deutlich, dass in allen verantwortlichen Bereichen noch viel Gesprächsbedarf besteht. Bei



Kaffee und Kuchen kamen wir mit den Senioren ins Gespräch. Abschließend eröffneten wir gemeinsam eine besondere Initiative. Die Teilnehmer des Stadtgespräches erhielten eine „Notfalldose“. Diese kleine Kunststoffschachtel kann im heimischen Kühlschrank aufbewahrt werden. Über den Besitz werden die Notfallhelfer mit 2 Aufklebern an Haustür und Kühlschrank informiert. Inhalt der Dose sind alle lebenswichtigen Informationen für den Notfall. Sollte der Besuch des Notarztes notwendig sein, findet er in dieser Dose alle relevanten Daten des Patienten. Ich möchte darauf hinweisen, dass 500 Stück als Initiative der Stadt Ortrand im Rathaus kostenfrei erhältlich sind. Aber auch für die jüngeren Ortrander oder die Bürger der Amtsgemeinden besteht die Möglichkeit eine Dose zu erwerben, denn in der Ortrander Löwenapotheke werden diese Dosen ebenfalls im Angebot sein.



Liebe Ortranderinnen und Ortrander, auch in Zukunft möchte ich mit einer ganzen Reihe von Informations- und Diskussionsveranstaltungen mit Ihnen im Dialog bleiben. Seien es Themen wie Barrieren, Sprechzeiten der Verwaltung, Kinder- und Jugendschutz, Kultur und Sport oder auch Brand- und Katastrophenschutz über die ich Sie informieren und mit Ihnen diskutieren möchte.

Dazu werde ich Abgeordnete der Stadt Ortrand aus den verschiedenen Fachbereichen, aber auch Mitarbeiter aus Landes- und Kreisbehörden sowie Fachleute aus den verschiedensten Gebieten mit einbinden. Ich möchte Sie dadurch noch aktiver am Stadtgeschehen beteiligen. In der nächsten Runde möchte ich mit Ihnen über Ortrand's Wege, Straßen und Plätze sowie über neue Stadtmöbel ins Gespräch kommen. Ich freue mich darauf, unsere Stadt schöner zu machen, gemeinsam Probleme anzusprechen und anzugehen. Dieses Stadtgespräch findet am 30. August 2018 um 19.00 Uhr im Rathaussaal statt und alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Alle weiteren Stadtgespräche werden über Aushänge und Plakate in Läden, öffentlichen Einrichtungen und über Facebook angekündigt.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander, ich wünsche Ihnen noch einige erholsame Ferientage, ob im eigenen Garten, in der direkten Umgebung oder auch in ferneren Gegenden, damit Sie nach Ihrem Urlaub wieder mit viel Energie und Optimismus in den Arbeitsalltag starten können.

Ihr Niko Gebel
Bürgermeister der Stadt Ortrand



**VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS
ORTRAND IM MONAT AUGUST 2018**

- Dienstag, 07.08.2018
13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag
- Mittwoch, 08.08.2018
14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag
- Donnerstag, 09.08.2018
findet die Clubfahrt nach Leipzig statt
- Dienstag, 14.08.2018
13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag
- Mittwoch, 15.08.2018
Feiertag
- Dienstag, 21.08.2018
13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag
- Mittwoch, 22.08.2018
14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag
- Dienstag, 28.08.2018
13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag
- Mittwoch, 29.08.2018
14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Die Seniorensportgruppe hat Sommerpause, sie trifft sich erst am 3.9.2018 wieder. Änderungen sind jederzeit möglich. Am Dienstag und Mittwoch sind wir von 12.00-16.30 Uhr im Club unter der Tel.-Nr. 0152-27292647 zu erreichen. Wir freuen uns über jeden, der uns besucht.

Die Clubleitung

Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden



Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte bei Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz auf!
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

in unserem Hofladen

Jetzt im Hofladen aus eigener Ernte

- **schmackhafte Tomaten**
- **frische Salat- und Snackgurken**
- **ständig Beet- und Balkonpflanzen, Gemüse- und Erdbeerpflanzen**
- **Frühkartoffeln Sorte Finka und die beliebte mehligkochende Adretta**



*... in unserem Hofladen/
Gärtnerei in Frauendorf
Ruhlander Straße 6*

Unsere Öffnungszeiten
Mo – Fr 08.00 – 18.00 Uhr
Sa 08.00 – 12.00 Uhr



Rund ums Fahrrad

Inh. Andreas Miehle

- Fahrradverleih
- Reparaturannahme
- Große Auswahl an Fahrrädern
- Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör



Hauptstraße 18 · 01945 Kroppen · Tel. (035755) 61 86

Öffnungszeiten: Mo geschlossen · Di-Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr

TISCHLEREI Jurisch

Treppenbau · Innentüren · Innenausbau · Fenster · Rolläden
Garagentore · Trockenbau · Reparaturen & Glaserarbeiten



Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38



Wir gestalten und drucken Ihren **TASCHENKALENDER**

*folienkaschiert · abgerundete Ecken ·
wasserresistent · individuelle Gestaltung*



Sprechen Sie uns gern an.



... für Ihre Kunden



... für Freunde



... für Ihre Geschäftspartner



**Damit Opfer nicht
hilflos bleiben.
Helfen auch Sie!**

Jetzt spenden:
www.weisser-ring.de

Simone Thomalla

HOLZFACHHANDEL

*Jürgen Fröhlich
... hat das Holz
zum Wohnen!*

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Laminat, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkonsysteme
- Rauhspund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exclusive Echtholzpaneele für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd • Eichenstraße 12
Telefon: (03574) 86 28 96 • Fax: 86 28 27 • e-mail: froehlichholz@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr • Sa 09.00 - 12.00 Uhr

*Den Duft von Blumen vieler Arten
weht nun der Sommerwind umher
und bunte Falter, Bienen, starten
zum Zaubertanz im Blütenmeer.*

Ingrid Riedl



Tischlermeister
Veikko Thieme



Teichweg 30
01945 Tettau
Telefon: 03574/7373
Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

Wir bieten an:

- **Fenster** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Haustüren** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Innentüren**
hochwertige Furnier- und CPL Oberflächen
- **Rollladen** in Kunststoff und Aluminium
- **Roll- und Sektionaltore**
- **Wand- und Deckenverkleidungen**
- **Verlegen von Laminat**
- **Glaserarbeiten**
- **Anfertigungen** z. B. Garagentore aus Holz
- **Fachgerechte Montage**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!



Dacheindeckung
Flachdachabdichtung
Dachklempnerei
Zimmerei/Holzbau

Dach- & Holzbau Bär

Michael Bär
Frauendorfer Str. 10a
01945 Tettau
HolzbauM.Baer@gmx.de

Tel. 03574 / 4644113
Fax 03574 / 4644114
Mobil 0172 / 2702881

BAD & HEIZUNG
KLIMATECHNIK LEHMANN

Anett Lehmann
Pulsnitzstraße 17 • 01945 Tettau

**Installation von
Sanitär- und Heizungsanlagen,
Wartungsarbeiten,
Klimatechnik zur Wohnraumkühlung**

Tel: 03574/ 760433 • Funk: 0171/ 4852117



MUSIK Fest in TETTAU

24. bis 26. August 2018

Großes Festzelt
für über 1.000 Besucher!!

Freitag – *Eintritt Frei* - Fackelumzug & Tanzabend mit KlarySkob
Samstag - Musiknachmittag & Disco im Festzelt mit Livemusik
Sonntag - Festumzug & große Musikshow

mehr Informationen zum Musikfest unter:
www.so-tf.de/musikfest



Änderungen vorbehalten!
 Es laden ein, Schalmeienorchester Tettau/Frauendorf e.V.
 und die Bürgermeister von Tettau & Frauendorf.

Internet: www.so-tf.de

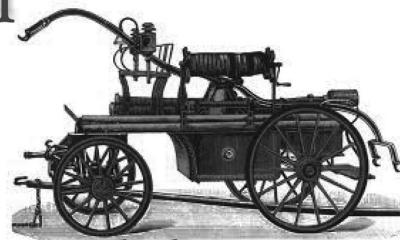
28. Oberlausitzer Handdruckspritzentreffen



erstmalig in Brandenburg

und

135 Jahre



Feuerwehr in Kleinkmehlen

✦ im Festzelt am Viehweg ✦

Samstag 25. & Sonntag 26. August 2018

Samstag:

ab 14.00 Uhr **Senioren**nachmittag mit **Kaffee und Kuchen**

ab 15.30 Uhr Unterhaltung mit den „**Niederlausitzer Blasmusikanten**“

ab 20.00 Uhr **Tanzabend** für Jung und Alt mit „Charly & Friends“

Sonntag: Handdruckspritzentreffen

10.00 Uhr **Eröffnung** und **Vorstellung** der Handdruckspritzen

ab 13.00 Uhr **Vorführung** der alten Löschtechnik

ab 14.30 Uhr Unterhaltung mit den „**Schwarzheider Blasmusikanten**“

✦ für das leibliche Wohl wird gesorgt ✦



Es laden ein: die Traditionsfeuerwehr Kleinkmehlen 1883 e. V. sowie der Seniorenverein Kleinkmehlen

FREIER ENTRITT FÜR ALLE GUTGELAUNTEN GÄSTE !!!